

CÔNG TY CP DƯỢC PHẨM
TV.PHARM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU NHÃN THUỐC
VIÊN NÉN BAO PHIM TAN TRONG RUỘT TV.PANTOPRAZOL

I. MẪU NHÃN VỈ 10 VIÊN :

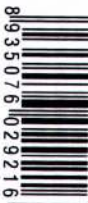
BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC
ĐÃ PHÊ DUYỆT

Lần đầu: 12 / 6 / 2014

Số 10 SX: HD:	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg
	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT CTCPDP TV PHARM	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT SDK	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT TV PHARM
	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg
Số 10 SX: HD:	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg
	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT CTCPDP TV PHARM	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT SDK	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT TV PHARM
	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL VIÊN BAO TÁN TRONG RUỘT Pantoprazol 40mg	TV.PANTOPRAZOL ENTERIC FILM-COATED TABLETS Pantoprazol 40mg



II. MẪU NHÃN HỘP

Số lô SX/Batch.No.:	
Ngày SX/Mfg. Date:	
Hạn dùng/Exp. Date:	
 Thuốc bán theo đơn	 TV.PANTOPRAZOL Pantoprazol 40mg
Hộp 3 vỉ x 10 viên nén bao phim tan trong ruột	 TV.PHARM GMP-WHO
30 viên	 TV.PANTOPRAZOL Pantoprazol 40mg
SDK:	
 819350764029216	 TV.PANTOPRAZOL CÔNG THỨC: Mỗi viên nén bao phim tan trong ruột chứa Pantoprazol 40mg Tá dược.....v.đ.1 viên Chỉ định, chống chỉ định, cách dùng - liều dùng: Xem trong tờ hướng dẫn sử dụng. Bảo quản: nơi khô, không quá 30°C, tránh ánh sáng. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng. Để xa tầm tay của trẻ em. Tiêu chuẩn áp dụng: TCCS. CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM TV.PHARM 27 Điện Biên Phủ - Tp Trà Vinh - Tỉnh Trà Vinh - Việt Nam

III. MẪU NHÃN HỘP 10 VỈ

 TV.PANTOPRAZOL COMPOSITION: Each enteric film-coated tablet contains Pantoprazol 40mg Excipient q.s 1 tablet Indications, contraindications, dosage-administration, other information: See the enclosed leaflet for further information. Store in dry place, do not store above 30°C, protect from light. Read the package insert carefully before use Keep out of reach of children. Specification: Manufacturer's. Số lô SX/Batch No.: Ngày SX/Mfg. Date: Hạn dùng/Exp. Date: TV.PHARM PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY 27 - Dien Bien Phu - Ward 9 - Travinh city - Travinh province	
 Thuốc bán theo đơn  TV.PANTOPRAZOL Pantoprazol 40mg Hộp 10 vỉ x 10 viên nén bao phim tan trong ruột 100 viên 	 TV.PANTOPRAZOL
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM TV.PHARM 27 Điện Biên Phủ - Phường 9 - TP. Trà Vinh - Tỉnh Trà Vinh - Việt Nam SDK/Reg.No.: Tiêu chuẩn áp dụng: TCDS. Bề xát tay của trẻ em. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng. ảnh sáng. Bảo quản: nơi khô, thoáng, không quá 30°C, tránh  TV.PANTOPRAZOL CÔNG THỨC: Mỗi viên nén bao phim tan trong ruột chứa Pantoprazol 40mg và được Chia định, chống chỉ định, cách dùng - liều dùng, các thông tin khác: Xem hướng dẫn sử dụng kèm theo.	
 TV.PHARM GMP-WHO TV.PANTOPRAZOL Pantoprazol 40mg  100 tablets Box of 10 blisters x 10 enteric film-coated tablets  Prescription drug	



5

IV. MẪU NHÃN HỘP 20 VỈ

TV.PANTOPRAZOL

COMPOSITION: Each enteric film-coated tablet contains
Pantoprazol 40mg
Excipient.....q.s 1 tablet

Indications, contraindications, dosage-administration, other information: See the enclosed leaflet for further information.

Store in dry place, do not store above 30°C, protect from light.
Read the package insert carefully before use
Keep out of reach of children.
Specification: Manufacturer's.

Số lô SX/Batch.No.:

Ngày SX/Mfg. Date:

Hạn dùng/Exp. Date:

TV.PHARM PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY
27 - Dien Bien Phu - Ward 9 - Travin city - Travin province

Rx Thuốc bán theo đơn



TV.PANTOPRAZOL

Pantoprazol

40mg

Hộp 20 vỉ x 10 viên nén
bao phim tan trong ruột

200 viên



TV.PHARM
GMP-WHO

Rx Thuốc bán theo đơn

TV.PANTOPRAZOL

CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM TV.PHARM
27 Điện Biên Phủ - P9 - TP Trà Vinh - Tỉnh Trà Vinh - Việt Nam

SĐK/Reg.No:

Tiêu chuẩn áp dụng: TCCS.

Để xa tầm tay của trẻ em.

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.

ánh sáng.

Bảo quản: nơi khô, không quá 30°C, tránh

CÔNG THỨC: Mỗi viên nén bao phim
tan trong ruột chứa
Pantoprazol 40mg
và được v.d. 1 viên
Chai nhôm, chống chỉ định, cách dùng -
liều dùng, các thông tin khác: Xem
trong tờ hướng dẫn sử dụng kèm theo.

TV.PANTOPRAZOL



TV.PHARM
GMP-WHO

200 tablets

Box of 20 blisters x 10 enteric
film-coated tablets

Pantoprazol

40mg

TV.PANTOPRAZOL



Rx Prescription drug



8933076029216

Rx Thuốc bán theo đơn

TV.PANTOPRAZOL

CÔNG THỨC:

- Pantoprazol 40 mg
- Tá dược (Avicel, natri carbonat, disocel, natri laurylsulfat, PVP, avicel, disocel, crosspovidone, magnesium stearat, aerosil, HPMC, PEG 6000, talc, oxyd titan, HPMCP, acid stearic, dầu thầu dầu, talc, titan oxyd, màu vàng oxyd sắt, màu nâu Oxyd sắt, màu xanh patent lakes) vừa đủ.

1 viên

TRÌNH BÀY:

- Viên nén bao phim tan trong ruột, vi 10 viên, hộp 03 vi, hộp 10 vi, hộp 20 vi.

DƯỢC LÝ VÀ CƠ CHẾ TÁC DỤNG:

- Pantoprazol là một thuốc ức chế bơm proton (enzym H⁺/K⁺ - ATPase) (còn gọi là bơm proton) có trên bề mặt tế bào thành dạ dày, ngăn cản bước cuối cùng của sự bài tiết acid vào lòng dạ dày. Vì vậy Pantoprazol có tác dụng ức chế dạ dày tiết acid cơ bản và cả khi dạ dày bị kích thích do bất kỳ tác nhân kích thích nào. Tác dụng của Pantoprazol phụ thuộc vào liều dùng, thời gian ức chế bài tiết acid dịch vị kéo dài hơn 24 giờ, mặc dù nửa đời thải trừ của pantoprazol ngắn hơn nhiều (0,7-1,9 giờ).
- Sau liều uống khởi đầu 40mg pantoprazol, bài tiết acid dịch vị bị ức chế trung bình 51% sau 2,5 giờ. Uống pantoprazol mỗi ngày một lần 40 mg trong 7 ngày làm giảm tới 85% bài tiết acid dạ dày. Bài tiết acid dạ dày trở lại bình thường trong vòng 1 tuần sau khi ngừng pantoprazol và không có hiện tượng tăng acid trở lại (rebound). Ngoài ra pantoprazol còn có thể loại trừ *Helicobacter pylori* ở dạ dày ở người bị loét tá tràng và/hoặc viêm thực quản trào ngược bị nhiễm khuẩn đó. In vitro, pantoprazol làm giảm số lượng *Helicobacter pylori* gấp hơn 4 lần ở pH4.

DƯỢC ĐỘNG HỌC:

- Pantoprazol hấp thu nhanh, đạt nồng độ cao nhất trong máu sau khi uống khoảng 2-2,5 giờ. Pantoprazol hấp thu tốt, ít bị chuyển hóa bước đầu ở gan, sinh khả dụng đường uống khoảng 77%. Pantoprazol gắn mạnh vào protein đường huyết (98%), thể tích phân bố ở người lớn là 0,173 lít/kg.
- Pantoprazol chuyển hóa chủ yếu ở gan nhờ hệ enzym cytochrom P₄₅₀ - isoenzym CYP2C19 để chuyển thành desmethylpantoprazol. Một phần nhỏ chuyển hóa bởi CYP3A4, CYP2P6, CYP2C9. Ở một số người thiếu hụt hệ thống enzym CYP2C19 do di truyền (người Châu Á tỉ lệ gặp là 17-23% thuộc loại chuyển hóa chậm) làm chậm chuyển hóa pantoprazol, dẫn đến nồng độ thuốc trong huyết tương có thể tăng cao gấp 5 lần so với người có đủ enzym. Nửa đời thải trừ của pantoprazol là 0,7-1,9 giờ, kéo dài ở người suy gan, xơ gan (3-6 giờ) hoặc người chuyển hóa thuốc chậm do di truyền (3-6-10 giờ). Các chất chuyển hóa thải trừ chủ yếu qua thận (khoảng 80%), 18% qua mật vào phân.

CHỈ ĐỊNH:

- Loét dạ dày, tá tràng.
- Viêm thực quản trào ngược.
- Được chỉ định phối hợp với kháng sinh thích hợp để diệt *Helicobacter pylori* ở bệnh nhân loét dạ dày tá tràng nhằm giảm tái phát chứng loét dạ dày tá tràng do *Helicobacter pylori* gây ra.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH:

- Mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của thuốc.
- Phụ nữ có thai, phụ nữ cho con bú.

TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN (ADR):

Nhìn chung, pantoprazol dung nạp tốt cả khi điều trị ngắn hạn và dài hạn. Các thuốc ức chế bơm proton làm giảm độ acid ở dạ dày, có thể tăng nguy cơ nhiễm khuẩn đường tiêu hóa.

* Thường gặp (ADR>1/100):

- Toàn thân: Mệt, chóng mặt, đau đầu.
- Da: Ban da, mẩn ngứa.
- Tiêu hóa: Khô miệng, buồn nôn, nôn, đầy hơi, đau bụng, táo bón, ỉa chảy.
- Cơ khớp: Đau cơ, đau khớp.

* Ít gặp (1/1000<ADR<1/100):

- Toàn thân: Suy nhược, chóng váng, chóng mặt, mất ngủ.
- Da: Ngứa.

* Hiếm gặp (ADR<1/1000):

- Toàn thân: Tụt mô hôi, phù ngoại biên, tình trạng khó chịu, phản vệ.

- Da: Ban dát sần, trứng cá, rụng tóc, viêm da tróc vảy, phù mạch, hồng ban đa dạng.
- Tiêu hóa: Viêm miệng, ợ hơi, rối loạn tiêu hóa.
- Mắt: Nhìn mờ, chóng sợ ánh sáng.
- Thần kinh: Mất ngủ, ngủ gà, tình trạng kích động hoặc ức chế, ù tai, run, nhảm lẫn, ảo giác, dị cảm.
- Máu: Tăng bạch cầu ưa acid, mất bạch cầu hạt, giảm bạch cầu, giảm tiểu cầu.
- Nội tiết: Liệt dương, bất lực ở nam giới.
- Tiết niệu: Đái máu, viêm thận kẽ.
- Gan: Viêm gan, vàng da, bệnh não ở người suy gan, tăng triglycerid.
- Rối loạn ion: Giảm natri máu.

*** Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc.**

THẬN TRỌNG KHI DÙNG:

- Pantoprazol có thể che giấu triệu chứng và làm chậm chẩn đoán ở bệnh nhân bị tổn thương ác tính ở dạ dày.
- Cần giảm liều ở người bị bệnh gan, thận, người cao tuổi.
- Chưa có tài liệu nghiên cứu về tác dụng trên trẻ em. Vì vậy, tránh dùng thuốc cho trẻ em.

* Phụ nữ có thai và cho con bú:

Không dùng thuốc cho phụ nữ có thai và cho con bú.

* Tác động của thuốc lên khả năng lái xe và vận hành máy móc:

Không dùng cho người lái xe và vận hành máy móc.

TƯƠNG TÁC THUỐC:

- Pantoprazol làm thay đổi sự hấp thu của các thuốc có sinh khả dụng phụ thuộc vào pH như: Ketoconazol.
- Pantoprazol được chuyển hóa ở gan nhờ hệ enzym Cytochrom P₄₅₀. Vì vậy, Pantoprazol có khả năng tương tác với các thuốc được chuyển hoá bởi hệ enzym này.
- Tuy nhiên trên lâm sàng chưa thấy tương tác đáng kể giữa Pantoprazol với các thuốc: carbamazepin, phenim, diazepam, diclofenac, digoxin, ethanol, glibenclamid, metoprolol, nifedipin, phenytoin, theophyllin, warfarin và các thuốc tránh thai dùng đường uống.
- Không thấy Pantoprazol tương tác với các thuốc kháng acid khi dùng đồng thời.
- Không thấy tương tác với các kháng sinh dùng phối hợp (amoxicilin, clarithromycin) để điều trị *Helicobacter pylori*.

CÁCH DÙNG - LIỀU DÙNG:

Dùng đường uống, mỗi ngày 1 lần vào buổi sáng.

Không trộn viên, không nghiền hoặc nhai viên thuốc.

- Loét dạ dày, tá tràng: mỗi ngày uống 1 viên.

- Viêm thực quản trào ngược: mỗi ngày uống 1 viên.

- Bệnh nhân suy gan nặng: liều dùng cần giảm xuống 1 viên, 2 ngày 1 lần. Cần theo dõi enzym gan ở các bệnh nhân này khi điều trị với Pantoprazol, nếu giá trị enzym gan tăng nên ngưng điều trị với Pantoprazol.

- Bệnh nhân suy thận, người cao tuổi: không dùng liều quá 1 viên/ngày. Ngoại trừ trường hợp điều trị kết hợp với kháng sinh để diệt *Helicobacter pylori* với liều 1 viên x 2 lần/ngày kể cả người cao tuổi.

QUÁ LIỀU VÀ XỬ TRÍ:

Các số liệu về quá liều của các thuốc ức chế bơm proton ở người còn hạn chế. Các dấu hiệu và triệu chứng của quá liều có thể là: nhịp tim hơi nhanh, giãn mạch, ngủ gà, lú lẫn, đau thần kinh, nhìn mờ, đau bụng, buồn nôn và nôn.

Xử trí quá liều: Rửa dạ dày, dùng than hoạt, điều trị triệu chứng và hỗ trợ.

Theo dõi hoạt động của tim, huyết áp. Nếu nôn kéo dài, phải theo dõi tình trạng nước và điện giải.

Do pantoprazol gắn mạnh vào protein huyết tương, phương pháp thẩm tách không loại được thuốc.

HẠN DÙNG: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG. NẾU CẦN THÊM THÔNG TIN, XIN HỎI Ý KIẾN BÁC SĨ BẢO QUẢN NƠI KHÖ, KHÔNG QUÁ 30°C, TRÁNH ÁNH SÁNG

THUỐC BÁN THEO ĐƠN

ĐỂ XA TẮM TAY CỦA TRẺ EM

TIÊU CHUẨN ÁP DỤNG: TCCS



CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM TV.PHARM

27 - Điện Biên Phủ - P9 - TP Trà Vinh - Tỉnh Trà Vinh

ĐT: (074) 3753121, Fax: (074) 3740239



PHÓ CỤC TRƯỞNG
Nguyễn Việt Hùng

Trà Vinh, ngày 21 tháng 7 năm 2014

P. TỔNG GIÁM ĐỐC



ĐS. HÀ VĂN ĐỒNG